

HU

HU

HU



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 2008.5.29
COM(2008) 327 végleges

A BIZOTTSÁG JELENTÉSE

**A Bizottság éves jelentése
a Garanciaalapról és annak 2007. évi gazdálkodásáról**

{SEC(2008)1938}

A BIZOTTSÁG JELENTÉSE

**A Bizottság éves jelentése
a Garanciaalapról és annak 2007. évi gazdálkodásáról**

{SEC(2008)1938}

TARTALOMJEGYZÉK

1.	Jogalap.....	4
2.	Az Alap helyzete 2007. december 31-én	5
2.1	Pénzügyi elemzés	5
2.2	Számviteli helyzet	6
2.3	A Garanciaalap előzetesen konszolidált pénzügyi kimutatása 2007. december 31-én	6
2.3.1	A Garanciaalap előzetesen konszolidált mérlege.....	8
2.3.2	A Garanciaalap előzetesen konszolidált eredménykimutatása	12
3.	Kifizetések az alapból, illetve befizetések az alapba	14
3.1.	A közös költségvetésből a Garanciaalapba eszközölt kifizetések jogalapja.....	14
3.2.	Kifizetések a közös költségvetésből, illetve a közös költségvetésbe történő befizetések a pénzügyi év folyamán	14
3.3.	Az alap likvid eszközeinek befektetéséből származó kamat.....	14
3.4.	Nem teljesítő adósoktól behajtott összegek	16
4.	Az alap kötelezettségei.....	16
4.1.	Nemteljesítések utáni kifizetések.....	16
4.2.	Az EBB díjazása	16

1. JOGALAP

Az 1994. október 31-i 2728/94/EK, Euratom tanácsi rendelet (a továbbiakban: a rendelet) létrehozta a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalapot (a továbbiakban: az alap), amelynek feladata, hogy a Közösség hitelezőit kifizesse, amennyiben a Közösségek által nyújtott vagy garantált hitelek kedvezményezettjei nem teljesítik fizetési kötelezettségeiket (HL L 293., 1994.11.12., 1. o.). A rendeletet az 1999. május 25-i 1149/99/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 139., 1999.6.2., 1. o.), a 2004. december 22-i 2273/2004/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 396., 2004.12.31., 28. o.) és legutóbb a 2007. január 30-i 89/2007/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 22., 2007.1.31., 1. o.) (a továbbiakban: a módosított rendelet) módosította. A rendelet 6. cikkével összhangban a Bizottság az alap pénzügyi igazgatásával az Európai Beruházási Bankot bízta meg (EBB) a Közösség és az EBB közötti, 1994. november 23-án Brüsszelben és 1994. november 25-én Luxemburgban aláírt megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) keretében.

A megállapodás 8. cikkének 2. pontja szerint a Bank minden egyes év március 1-jéig megküldi a Bizottságnak ezen éves jelentést az alap helyzetéről és gazdálkodásáról, beleértve a bevételek és kiadások kimutatását (pénzügyi teljesítményről szóló kimutatás) valamint az alap megelőző évre vonatkozó pénzügyi kimutatását (az alap pénzügyi helyzetéről szóló kimutatás). A 2007. évi jelentés¹ további részletei a bizottsági szolgálatok munkadokumentumának 2. szakaszában (a továbbiakban: a melléklet) találhatóak meg.

A módosított rendelet 7. cikke előírja továbbá, hogy a Bizottság minden pénzügyi évre vonatkozóan a következő év május 31-ig jelentést tesz az alap helyzetéről és gazdálkodásáról az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek.

¹ SEC(2007)

2. AZ ALAP HELYZETE 2007. DECEMBER 31-ÉN

2.1 Pénzügyi elemzés

Az alap helyzetének bemutatása a nemzetközi beszámolóképzési standardoknak (IFRS) megfelelően történik, a 2007-es pénzügyi év zárásakor. Az alap összesen 1 152 973 945,02 eurót tett ki (lásd az alap 2007. december 31-i pénzügyi helyzetéről szóló – az EBB által készített – kimutatást tartalmazó melléklet 3. szakaszát.) Ez az összeg tartalmazza – az alap létrehozása óta - az alábbiakat:

költségvetési befizetéseket az alapba;	+ EUR 2 799 914 500,00
az egymást követő pénzügyi évek nettó eredményeit;	+ EUR 628 715 763,42
az alap által nemteljesítéskor kifizetett összegek behajtását;	+ EUR 575 673 913,77
amelyet csökkent az EBB díjazása, a 2008-ban teljesítendő kifizetésekre;	- EUR 678 951,39
a 2002. évi késedelmes behajtásokhoz kapcsolódó jutalékot;	+ EUR 5 090 662,91
az alap portfóliójának értékelése során az IFRS alkalmazásához kapcsolódó kiigazítást (lásd a „tartalékok” tételt a Garanciaalap mérlegének forrásoldalán, a melléklet 3. szakaszában);	- EUR 3 627 413,49
leszámítva a lehívott garanciaösszegeket;	- EUR 477 860 856,19
az alap többletének visszafizetéseit a költségvetésbe;	- EUR 1 775 870 000,00
leszámítva a 2005-ös visszafizetést a költségvetésbe, amely a 2004. május 1-jei állapot szerint a tíz új tagállamnak nyújtott kintlévő műveletek 9%-ának felel meg (lásd az alapról szóló rendelet 2004-es módosításának 1. szakaszát);	- EUR 338 831 402,07
leszámítva a 2007-es visszafizetést a költségvetésbe, amely a Bulgáriának és Romániának nyújtott kintlévőségek 9%-ának felel meg a 2007. január 1-jei állapot szerint, miután a két ország ebben az időpontban csatlakozott az EU-hoz (lásd az alapról szóló rendelet 2004-es módosításának 1. szakaszát);	- EUR 260 940 124,72

Az alap pénzügyi helyzete 2007. december 31-én.	EUR 1 152 973 945,02
---	----------------------

A 708 901,39 EUR összegű passzív időbeli elhatárolások levonása után, amelyből a kezelési díj (az EBB díjazása) 678 951,39 EUR-t tesz ki, valamint a 2007-ben keletkezett, a 2008-as költségvetésbe beszámítandó többletnek² megfelelő 125 750 000,00 EUR levonása után az alap teljes nettó egyenlege (az alap forrásai) 2007. december 31-én 1 026 515 043,63 EUR-t tett ki.

A módosított rendelet³ 3. cikke előírja, hogy az alap összegének el kell érnie az egyes műveletekből származó kintlévő tőkekötelezettségek és az esedékes kifizetetlen kamatok összegének 9%-ában meghatározott megfelelő szintet (az alap előirányzott összege).

Ezért 2007. december 31-én a harmadik országokba irányuló kintlévő hitelnyújtási és hitelgarancia-műveletek állománya kamattal együtt 12 427 584 330,13 EUR volt, amelyből a felhalmozott kamat 125 845 866,67 EUR-t tett ki. Az alap forrásainak (1 026 515 043,63 EUR) és a módosított rendelet szerinti kintlévő tőkekötelezettségeinek aránya 8,26% volt. Mivel ez a teljes garantált kintlévő összeg előirányzott 9%-os (kerekítve 1 118,48 millió EUR) összegénél alacsonyabb, a módosított rendelet 2. cikke második bekezdésének rendelkezése szerint 2007-ben az Európai Unió közös költségvetéséből kifizetést kell eszközölni az alapba. A 2008-ban a 2009. évi előzetes költségvetésbe tartalékként beállítandó összeg 91 960 000,00 EUR.

2006. december 31-én a kintlévő hitelnyújtási és hitelgarancia-műveletek a Bulgáriának és Romániának nyújtott elhatárolt kamattal együtt 2 899 334 719,06 EUR-t tettek ki. Mivel ezek az országok 2007. január 1-jén csatlakoztak az Európai Unióhoz, 2007. február 14-én 260 940 124,72 EUR összeg visszafizetésére került sor a költségvetésbe, a módosított rendeletnek megfelelően.

2.2 Számviteli helyzet

Mivel a Bizottság úgy határozott, hogy jelentéseit az IPSAS/IFRS elvei alapján kialakított új számviteli szabályoknak megfelelően mutatja be, az alap előzetesen konszolidált pénzügyi kimutatásait ezeknek az elveknek megfelelően készítették el, ahogy azt a melléklet részletezi.

2.3 A Garanciaalap előzetesen konszolidált pénzügyi kimutatása 2007. december 31-én

Az előzetesen konszolidált mérleg főösszege összesen 1 153 957 868,29 EUR volt. Ez az összeg tartalmazza az alap teljes összegét, valamint az alap által fedezett hátralékokat, a késedelmi kamatok elhatárolásával, és egyéb számviteli

² A 125 750 000,00 eurós összeget 2008. január 31-én visszafizették az Európai Unió közös költségvetésébe, a módosított rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében meghatározottak szerint.

³ A módosított rendelet előírja, hogy a csatlakozó országokba irányuló, az alap által fedezett műveletekre a csatlakozás dátumát követően továbbra is vonatkozik a közösségi garancia. Attól a naptól fogva azonban ezek nem a Közösségeken kívüli lépések, és azokra többé már nem az alap, hanem közvetlenül az Európai Unió közös költségvetése biztosít fedezetet.

elhatárolásokat annak érdekében, hogy az alapra vonatkozóan az év végére olyan teljes körű pénzügyi kimutatás készüljön, amely bevonható a konszolidált EU-mérlegbe.

A beszámoló megjelenítésében bekövetkezett főbb változásokat a megjegyzések magyarázzák el azért, hogy az adatokat egyeztetni lehessen az EBB-nek a mellékletben bemutatott pénzügyi kimutatásával (3.2 bekezdés).

2.3.1 A Garanciaalap előzetesen konszolidált mérlege

Mérleg: Eszközök (EUR)	2007	2006
Forgóeszközök		
Rövid lejáratú követelések	983923,27	1 099 797,60
Egyéb	983 923,27	1 099 797,60
Rövid lejáratú befektetések	903 713 224,50	939 964 332,03
Értékesíthető eszközök portfoliója – költség	893 521 021,50	909 631 292,30
Értékesíthető eszközök portfoliója – aktuáriusi különbözet	-5 928 251,48	-7 298 412,75
Értékesíthető eszközök portfoliója – valós értékre történő kiigazítás	-3 895 732,16	14 654 734,60
Értékesíthető eszközök portfoliója – elhatárolások	20 016 186,64	22 976 717,60
Értékesíthető eszközök portfoliója – értékvesztés		
Pénzeszközök és pénzzel egyenértékű eszközök	249 260 720,52	439 733 359,86
Folyószámlák	1 232 834,25	1 158 007,44
Rövid lejáratú betétek – névérték	246 600 000,00	436 500 000,00
A rövid lejáratú betétek felhalmozott kamatai	1 427 886,27	2 075 352,42
Egyéb pénzzel egyenértékű eszközök – költség		
Egyéb pénzzel egyenértékű eszközök felhalmozott kamatai		
Forgóeszközök összesen	1 153 957 868,29	1 380 797 489,49

ÖSSZESEN	1 153 957 868,29	1 380 797 489,49

<u>Mérleg: Kötelezettségek (EUR)</u>	2007	2006
A. SAJÁT TŐKE		
Alaptőke (Garanciaalap)	424 272 973,21	685 213 097,93
<i>Befizetések a költségvetésből</i>	390 982 973,21	559 463 097,93
<i>(a költségvetésnek befizetendő többlet)</i>	33 290 000,00	125 750 000,00
Tartalékok	-3 627 413,49	14 996 561,86
Első alkalmazás – valós érték-tartalék	268 318,67	341 827,26
Változás az értékesíthető eszközök valós értékében	-3 895 732,16	14 654 734,60
Felhalmozott többlet/hiány	679 821 791,09	627 856 153,68
Átvitt eredmény	679 821 791,09	627 856 153,68
Tárgyév gazdálkodási eredménye	52 761 227,92	51 965 637,41
Saját tőke összesen	1 153 228 578,73	1 380 031 450,88
B. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK		
Szállítók	729 289,56	766 038,61
Egyéb	729 289,56	766 038,61
Rövid lejáratú kötelezettségek összesen		766 038,61
ÖSSZESEN	1 153 957 868,29	1 380 797 489,49

Megjegyzés a mérleghez:

- Az „egyéb rövid lejáratú követelések” az alapból történő lehívások összegeire vonatkoznak. Ez az összeg tartalmazza a tőkét, a kamatokat és az alapnak egy garancia aktiválását követő beavatkozása után a közösségi költségvetésnek fizetendő kötbérek.
- A saját tőkében a „felhalmozott többlet” és az alapnak a melléklet 3.3. bekezdésében bemutatott pénzügyi helyzete közötti különbséget a lehívásokat követő visszafizetések és az alapnak fizetett kötbérek magyarázzák.
- Az „egyéb kötelezettségek” 2007-ben tartalmazzák az EBB alapkezelési jutalékát, a könyvvizsgálati díjakat, a zárás könyvvizsgálati díjainak elhatárolását és az alapnak fizetendő kötbérek megfizetése után az EBB-nek járó beszédési díjak elhatárolását.

2.3.2 A Garanciaalap előzetesen konszolidált eredménykimutatása

Garanciaalap – Konszolidált gazdasági eredménykimutatás (EUR)	2007	2006
Pénzügyi műveletek bevételei	53 711 135,24	52 981 320,04
Kamatbevételek		
Pénzeszközök és pénzzel egyenértékű eszközök kamatbevételei	10 018 308,25	11 443 127,48
Értékesíthető eszközök kamatbevételei	40 792 525,60	41 538 192,56
Egyéb kamatbevételek		
Árfolyamnyereség		
Értékesíthető eszközök eladásán realizált nyereség	2 900 301,39	
Értékesíthető eszközök értékvesztése miatti veszteségek visszaírása		
Egyéb pénzügyi bevételek		
Pénzügyi műveletek kiadásai	-949 907,32	-1 015 682,63
Kamatterhek		
Pénzeszközök és pénzzel egyenértékű eszközök kamatterhei		
Árfolyamveszteségek	-115 874,33	-128 000,52
Értékesíthető eszközök eladásán realizált veszteség		
Értékesíthető eszközök elszámolt értékvesztése		
Egyéb pénzügyi költségek	-834 032,99	-887 682,11
Ebből: Alapkezelési díjak	-835 014,05	-714 719,38
NEM MŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉGEK TÖBBLETE	52 761 227,92	51 965 637,41
SZOKÁSOS TEVÉKENYSÉGEK TÖBBLETE		
Rendkívüli nyereség		

Rendkívüli veszteség		
RENDKÍVÜLI TÉTELEK TÖBBLETE		
TÁRGYÉV GAZDÁLKODÁSI EREDMÉNYE	52 761 227,92	51 965 637,41

Megjegyzés a Garanciaalap előzetesen konszolidált gazdasági eredménykimutatásához:

Az „egyéb pénzügyi költségek” tartalmazzák az EBB alapkezelési jutalékát, a könyvvizsgálati díjakat, a zárás könyvvizsgálati díjainak elhatárolását és az alapnak fizetendő kötbérek megfizetése után az EBB-nek járó beszédési díjak elhatárolását.

3. KIFIZETÉSEK AZ ALAPBÓL, ILLETVE BEFIZETÉSEK AZ ALAPBA

3.1. A közös költségvetésből a Garanciaalapba eszközölt kifizetések jogalapja

A módosított 2728/94/EK rendelettel összhangban a Garanciaalap (a továbbiakban: az alap) feltöltése új feltöltési szabálynak megfelelően történik. Ebben az összefüggésben a rendszer egyik legnagyobb előnye az egyszerűség és a szükséges költségvetési eszközökkel kapcsolatos bizonyosság, mivel az érintett összes típusú művelet (EBB-, MFA-, Euratom-hitelek) ismert, és az előírányzott összeg kiszámításánál ugyanazt, a kintlévő hitelek és garantált hitelek összegének 9%-ában meghatározott szabályt követi.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodásnak⁴ megfelelően az alap finanszírozásához rendelkezésre álló összeg a 4. fejezet (külső kapcsolatok) költségvetési sorában szerepel.

3.2. Kifizetések a közös költségvetésből, illetve a közös költségvetésbe történő befizetések a pénzügyi év folyamán

2007. január 30-án a Tanács elfogadta a 2728/94/EK rendelet módosítását. Ennek a módosításnak a fő célja az, hogy javítsa a költségvetési eszközök felhasználásának hatékonyságát azáltal, hogy az alap ellátása a kintlévő garantált hitelek megfigyelt összegének alapján történik.

A 2006. december 31-én kintlévő garantált műveletek (11 025,07 millió EUR) alapján a 2006-os többletnek megfelelő 125,75 millió EUR 2007-ben az Európai Unió 2008. évi közös költségvetése bevételi kimutatásának külön tételébe került át. Ezt az összeget 2008. január 31-én egy tranzakcióval fizették be az alaphoz a költségvetésbe. Ez a többlet kivételt jelent, mivel főként az új feltöltési mechanizmus első alkalmazásából ered, amely figyelembe veszi az előző évben ténylegesen kifizetett hiteleket.

3.3. Az alap likvid eszközeinek befektetéséből származó kamat

Az alap likvid eszközeinek befektetése a Közösség és az EBB közötti, az 1996. szeptember 17/23-i 1. számú, valamint a 2002. április 26./május 8-i 2. számú kiegészítő megállapodással módosított, 1994. november 23/25-i megállapodás mellékletében meghatározott igazgatási elvekkel összhangban történik. Az alap eszközeinek egyharmadát rövid lejáratú befektetésekre (maximum egy év) kell fordítani. Ezek a befektetések magukban foglalnak változó kamatozású

⁴ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

értékpapírokat, azok lejáratától függetlenül, és fix kamatozásúakat, legfeljebb egyéves fennmaradó futamidővel, függetlenül azok eredeti futamidejétől. Ez arra vezethető vissza, hogy a fix kamatozású értékpapírok lejáratuk végén névértékük 100%-án téríthetők vissza, míg a változó kamatozású értékpapírok bármikor eladhatók, 100%-hoz közeli áron, bármekkora legyen is a lejáratig hátralévő időszak. Ahhoz, hogy a szükséges rövid távú likviditást biztosító különféle instrumentumok egyensúlya fennmaradjon, az alap eszközeinek legalább 18%-át (az alap tartalékolási rátájának kétszeresét) monetáris befektetésekből, főként bankbetétekből kell tartani.

2007 végén megvalósult a portfólió 2005-ben módosított célösszetétele, vagyis a 2 és 10 éves futamidőjű befektetések egyenlő mértékű megoszlása.

2007 folyamán a portfólió teljes megtérülése 3,099%-os volt.

A portfólió teljesítménye némileg a referenciaérték alatt maradt (a részleteket lásd a mellékletben, az 1.5., „Teljesítmény” bekezdésben). 2007 végén a teljesítmény 16,5 bázisponttal maradt el a referenciaértéktől. Ez a teljesítmény az úgynevezett „másodlagos” válsággal magyarázható, amely jelentős mértékben erősítette a piac ingadozását, és ami még fontosabb, a kamatrések lényegesen szélesedtek, ami hátrányosan hatott a Garanciaalap portfóliójának teljesítményére a referenciaértékhez képest. Az alap teljesítményének elmaradása 2007 júliusában és novemberében különösen erős volt, amikor a másodlagos válság a kötvények és fedezett kötvények kelet-európai piacán eszközölt, a teljesítményindexben nem szereplő befektetésekre hatott. 2007 decemberében a túlteljesítés részben ellensúlyozta a teljesítmény elmaradását.

Azoknak a bankoknak a jegyzékéről, amelyeknél betét helyezhető el, a Bizottság és az EBB állapodik meg egymással. Az eredeti listát rendszeresen felülvizsgálták a bankok minősítésében beállt legutóbbi változások fényében. Mindegyikük hosszú távra legalább A1-es, rövid távra pedig legalább P1-es minősítéssel rendelkezik a Moody's-nál, vagy ezzel egyenértékű minősítéssel a Standard & Poor's vagy a Fitch szerint. A náluk eszközölt befektetésekre vonatkozó szabályok biztosítják a versenyképes megtérülést és a kockázat koncentrációjának elkerülését.

2007-ben a pénzeszközök és azzal egyenértékű eszközök, az alap folyószámlái és az értékpapírok kamatbevétele összesen 53 711 135,24 EUR-t tett ki, amelynek megoszlása a következő volt:

- Betétek és folyószámlák: 10 018 308,25 EUR; ez a 2007. december 31-i helyzetet tükrözi, beleértve a bankbetétekért kapott 10 614 035,07 EUR kamatot és az elhatárolt kamat változását, amely 2006-ban 647 466,15 EUR volt. A folyószámlák 51 739,33 EUR-t tettek ki, a folyószámlákon nyilvántartott kamattal együtt.
- Értékpapírportfólió: 40 792 525,60 EUR; ez az összeg tartalmazza az értékpapírokból származó 44 712 208,37 EUR kamatot és az elhatárolt kamat változásait (2 960 531,24 EUR), a 2007. december 31-i állapot szerint. Az értékpapírokon elért kamat – az alap likvid eszközeinek kezelésével az EBB-t megbízó megállapodásban rögzített befektetési elveknek megfelelően – értékpapírok formájában elhelyezett befektetésekből származik. Ebből az összegből ugyanakkor le kell vonni 959 151,53 eurót, amelyet az év során

könyveltek, és a könyvérték és a visszaváltási érték közötti, az értékpapírok fennmaradó futamidejére időarányosan felosztott különbséget teszi ki (megfelel az eredménykimutatásba bevezetett prémium vagy diszkont különbözetnek).

A kapott kamatokat a pénzügyi év eredménye tartalmazza.

3.4. Nem teljesítő adósoktól behajtott összegek

2007-ban nem került sor behajtásra. Az alapnak egy 1 448 433,44 USD összegű, kifizetetlen büntetőkamatot kell még behajtania.

4. AZ ALAP KÖTELEZETTSÉGEI

4.1. Nemteljesítések utáni kifizetések

Az alapot 2007-ben nemteljesítés miatti kifizetésre nem szólították fel.

4.2. Az EBB díjazása

A megállapodás második, 2002. április 26-án és május 8-án aláírt kiegészítő megállapodása rögzíti, hogy a bank díjazását az alap eszközeinek egyes szelvényeire a rájuk vonatkozóan alkalmazott degresszív éves jutaléktételekkel kell meghatározni. Ezt a díjazást az alap átlagos eszközeinek alapján kell kiszámítani.

A Bank 2007-re szóló díjazását 678 951,39 euróban rögzítették és bevezették az eredménykimutatásba, valamint a mérlegbe passzív időbeli elhatárolásként. Az EBB díjazásának kifizetése 2008 februárjában történt.